

# Le Quotidien

Statistique Canada

Le mardi 19 août 2014

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

---

## Communiqués

---

<b>Caractéristiques de la recherche et du développement industriels, 2014 (perspectives)</b>	2
Les entreprises commerciales au Canada prévoient dépenser 15,4 milliards de dollars au chapitre de la recherche et du développement en 2014, en baisse de 0,9 % par rapport aux perspectives de 2013.	
Voyages entre le Canada et les autres pays, juin 2014	9
Postes vacants en bref, moyenne de trois mois se terminant en mai 2014	12
Enquête mensuelle sur les grands détaillants, juin 2014	13
<b>Nouveaux produits et études</b>	14

---



---

## Communiqués

---

### **Caractéristiques de la recherche et du développement industriels, 2014 (perspectives)**

#### **Intentions de dépenses en recherche et développement industriels, 2014**

##### **Les dépenses au chapitre de la recherche et du développement industriels ralentiront en 2014**

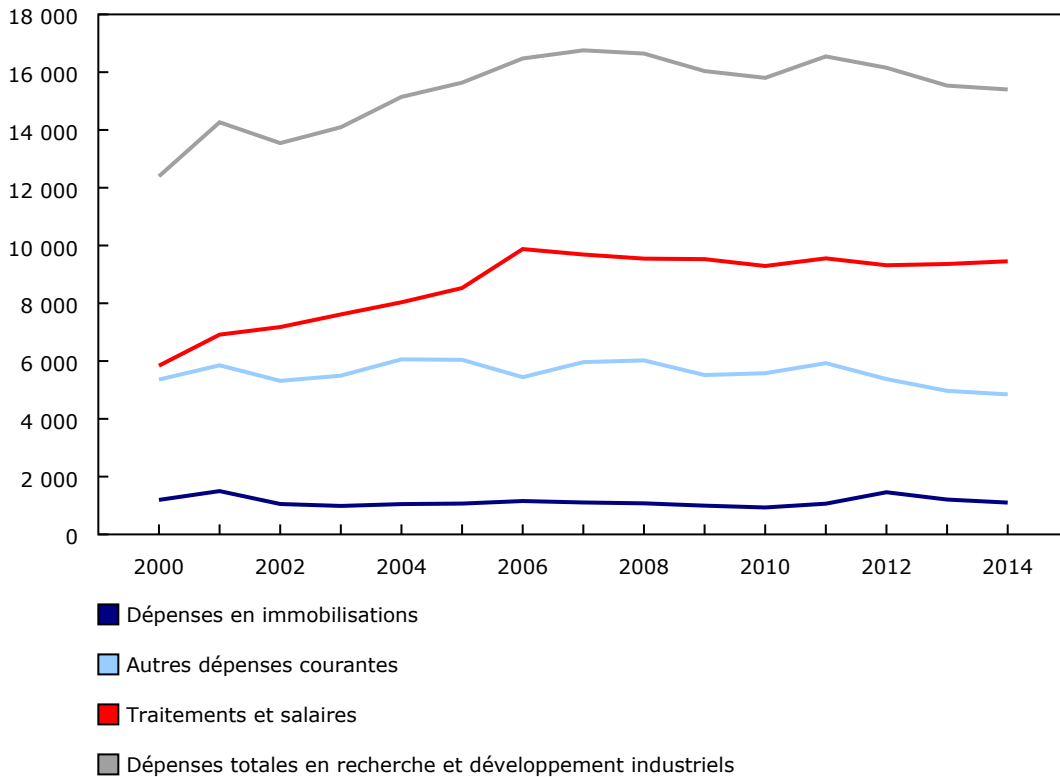
Les entreprises commerciales au Canada prévoient dépenser 15,4 milliards de dollars au chapitre de la recherche et du développement (R-D) en 2014, en baisse de 0,9 % par rapport aux perspectives de 2013. La reprise subséquente au ralentissement économique en 2008 reste lente, et les entreprises commerciales ne prévoient pas accroître leurs niveaux de dépenses en R-D pour 2014.

Les dépenses en R-D industriels se répartissent en deux grandes catégories : les dépenses en R-D courantes et en immobilisations. En 2014, les dépenses courantes totales en R-D devraient se chiffrer à 14,3 milliards de dollars, ce qui représente 93 % des dépenses totales en R-D industriels. Les salaires et traitements accapareront 9,5 milliards de dollars. Le reste, soit 4,8 milliards de dollars, sera consacré à d'autres dépenses courantes, par exemple l'achat de biens autres qu'en immobilisations, les contrats pour les travaux des consultants sur place et les produits requis pour soutenir les activités de R-D.

Les dépenses en immobilisations au chapitre de la R-D, qui comprennent par exemple les machines, le matériel, les terrains et les bâtiments, devraient s'établir à 1,1 milliard de dollars en 2014 et représenter 7 % des dépenses totales en R-D industriels. La proportion que représentent ces dépenses oscille autour de 7 % depuis 2002, alors qu'elle atteignait 11 % en 2001.

**Graphique 1**  
**Dépenses en recherche et développement industriels selon le type, 2000 à 2014**

millions de dollars courants



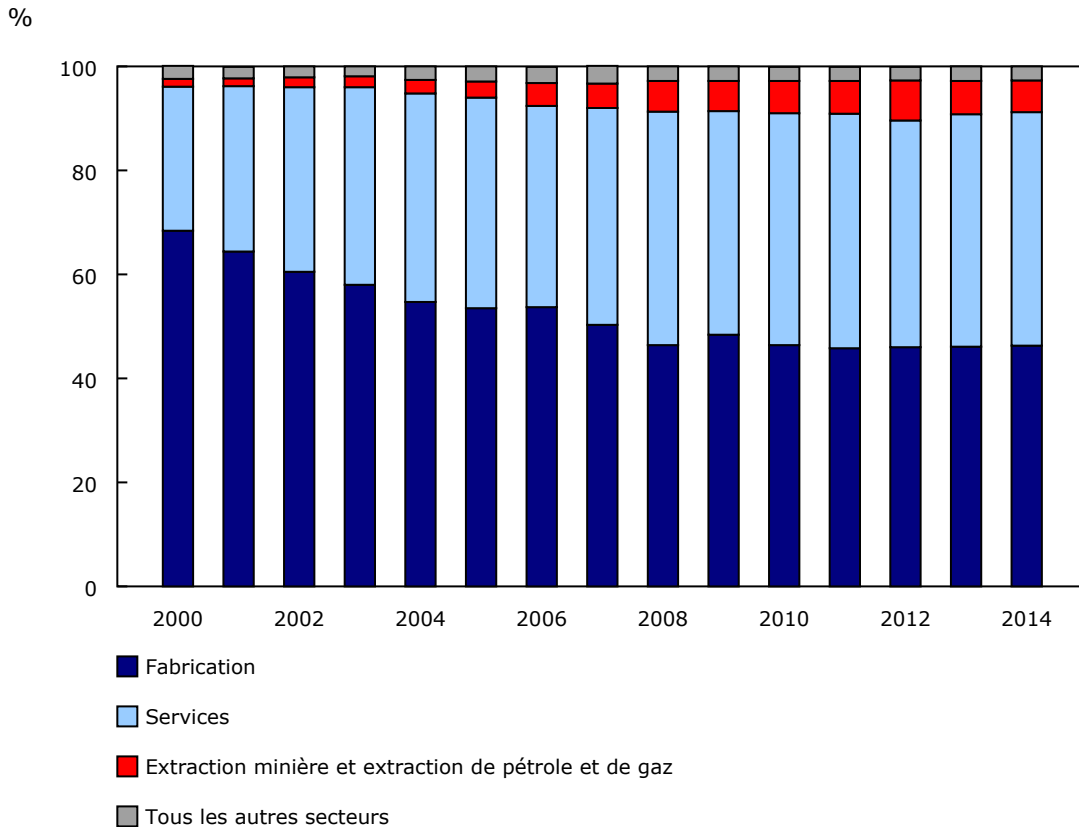
Les dépenses en R-D industriels sont très concentrées dans les entreprises au Canada, puisque 100 entreprises commerciales devraient effectuer la moitié des dépenses totales prévues en matière de R-D en 2014.

Dans le même ordre d'idées, six groupes d'industries seront à l'origine de plus de la moitié (54 %) des dépenses en R-D industriels en 2014, deux œuvrant dans le secteur de la fabrication et quatre dans le secteur des services. Ces six principaux groupes d'industries dominent les travaux de R-D industriels depuis 2008.

L'industrie des produits aéronautiques et de leurs pièces (1,4 milliard de dollars) et celle du matériel de communication (1,3 milliard de dollars) se classeront aux premiers rangs pour les dépenses en R-D dans le secteur de la fabrication. Les dépenses totales prévues dans le secteur se chiffreront à 7,1 milliards de dollars en 2014, en baisse de 0,4 % par rapport à 2013. Par conséquent, la part des dépenses totales en R-D industriels associée à la fabrication continuera de suivre la tendance à la baisse amorcée en 2001.

Dans les industries de services, les services de recherche et de développement scientifiques (1,9 milliard de dollars), la conception de systèmes informatiques et les services connexes (1,3 milliard de dollars), le commerce de gros (1,2 milliard de dollars) ainsi que l'industrie de l'information et l'industrie culturelle (1,2 milliard de dollars) seront dans le peloton de tête en ce qui a trait aux dépenses en R-D. Les dépenses au chapitre de la R-D dans les industries de services devraient atteindre 6,9 milliards de dollars en 2014, soit 0,5 % de moins qu'en 2013. La part des dépenses en R-D engagées par les industries de services tend à augmenter depuis 2001.

**Graphique 2**  
**Part de la recherche et développement industriels selon le secteur, 2000 à 2014**



**Caractéristiques des dépenses en recherche et développement industriels, 2012**

**Les dépenses en R-D industriels se concentrent en Ontario et au Québec**

Dans l'ensemble du pays, les dépenses en R-D industriels se sont chiffrées à 16,2 milliards de dollars en 2012. En Ontario, les dépenses en R-D industriels se sont établies à 7,3 milliards de dollars, en baisse de 4,0 % par rapport à 2011. Au Québec, ces dépenses ont atteint 4,6 milliards de dollars, soit 3,6 % de moins que l'année précédente. Ensemble, ces deux provinces ont continué de regrouper environ les trois quarts des dépenses en R-D industriels effectuées en 2012. L'Ontario a enregistré des baisses des dépenses en R-D dans la plupart des secteurs. Au Québec, le repli s'est surtout manifesté dans les services.

En Alberta, les dépenses en R-D industriels ont augmenté de 7,8 % pour atteindre 2,0 milliards de dollars en 2012. La hausse est entièrement attribuable à l'industrie de l'extraction minière et de l'extraction de pétrole et de gaz, dont les dépenses en matière de R-D ont crû de 234 millions de dollars.

La Colombie-Britannique a enregistré une baisse des dépenses en R-D industriels en 2012, celles-ci ayant diminué de 4,4 % par rapport à l'année précédente pour se fixer à 1,6 milliard de dollars. Les dépenses en R-D dans les services ont diminué, effaçant ainsi la légère hausse observée dans le secteur de la fabrication de cette province.

---

Au Manitoba, les dépenses en R-D industriels ont progressé de 9,7 % en 2012 pour se fixer à 215 millions de dollars, la hausse résultant principalement des dépenses plus élevées dans le secteur de la fabrication. Parallèlement, les dépenses en R-D en Saskatchewan se sont contractées de 2,6 % par rapport à 2011 pour s'établir à 188 millions de dollars en 2012, sous l'effet d'un léger repli des dépenses courantes en R-D, y compris des dépenses au chapitre des salaires, des traitements et du soutien à la R-D.

Terre-Neuve-et-Labrador (95 millions de dollars) et la Nouvelle-Écosse (81 millions de dollars) ont continué d'afficher les dépenses les plus élevées en R-D dans les provinces de l'Atlantique. Au Nouveau-Brunswick, les dépenses en R-D industriels ont diminué de 29,6 % entre 2011 et 2012 pour se fixer à 69 millions de dollars, surtout en raison de la baisse des dépenses en R-D dans les industries de services. Les dépenses en R-D industriels ont augmenté à l'Île-du-Prince-Édouard et se sont chiffrées à 24 millions de dollars en 2012.

### **Les dépenses en R-D industriels se concentrent dans le génie et la technologie**

Les dépenses en R-D dans le génie et la technologie se sont chiffrées à 12,7 milliards de dollars en 2012 et ont représenté 79 % de l'ensemble des dépenses en R-D industriels en 2012. Venaient ensuite les sciences exactes et naturelles ainsi que les sciences médicales et de la santé, chacune de ces catégories représentant 10 % des dépenses totales. Le reste des dépenses, soit 2 %, était associé aux sciences agronomiques.

Dans le génie et la technologie, trois domaines scientifiques ou technologiques ont accaparé plus de la moitié (52 %) des dépenses en R-D industriels : le génie électrique, le génie électronique et la technologie de l'information (3,6 milliards de dollars), le génie du logiciel (2,6 milliards de dollars) et le génie mécanique (2,3 milliards de dollars).

Les dépenses en R-D dans les sciences médicales et de la santé ont atteint 1,6 milliard de dollars en 2012 et 91 % de ces dépenses ont été effectuées dans quatre industries : les services de recherche et de développement scientifiques (522 millions de dollars), le commerce de gros (493 millions de dollars), la fabrication de produits pharmaceutiques et de médicaments (360 millions de dollars) et les soins de santé et l'assistance sociale (66 millions de dollars).

En 2012, les dépenses en R-D industriels dans les sciences exactes et naturelles se sont établies à 1,5 milliard de dollars. Dans ce grand domaine scientifique, les dépenses en R-D les plus importantes ont été engagées dans les sciences informatiques et de l'information (673 millions de dollars), puis dans les sciences de la terre et de l'environnement (280 millions de dollars) et en chimie (269 millions de dollars).

En 2012, 745 millions de dollars ont été dépensés dans le génie de l'environnement et 280 millions de dollars, dans les sciences de la terre et de l'environnement. Le secteur de l'extraction minière, pétrolière et gazière a été à l'origine de 77 % (577 millions de dollars) des dépenses en R-D dans le génie de l'environnement et de 64 % (178 millions de dollars) des dépenses au chapitre de la R-D dans les sciences de la terre et de l'environnement.

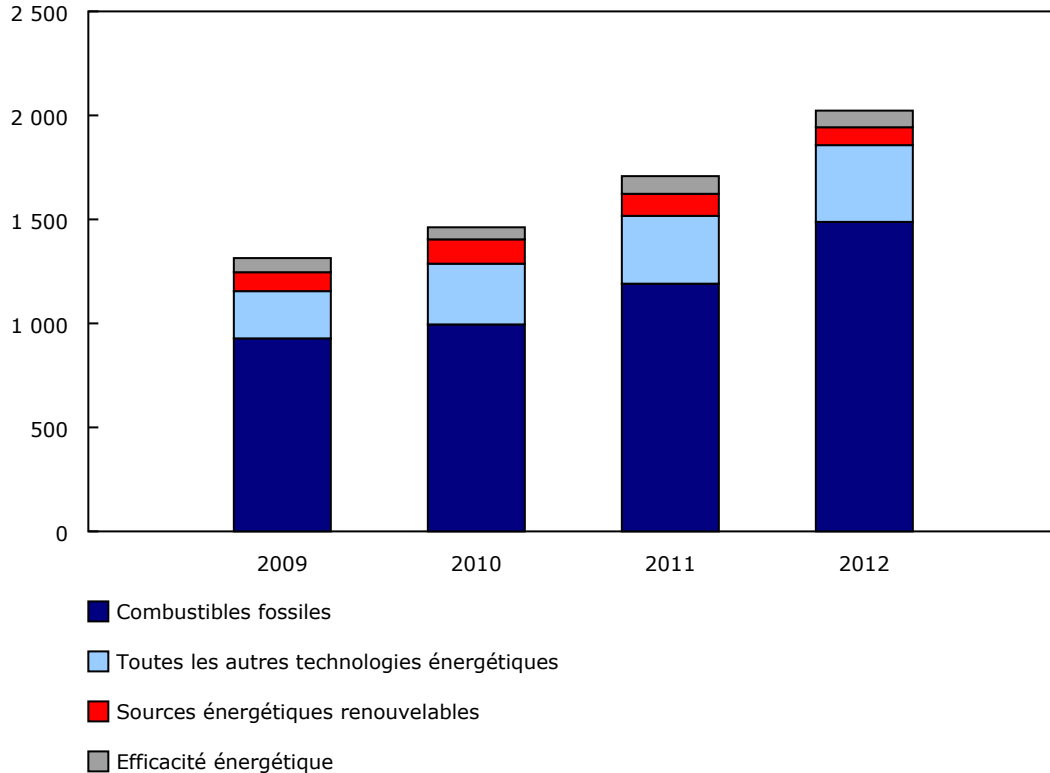
### **Les dépenses en R-D liées à l'énergie augmentent rapidement**

Les dépenses en R-D dans le secteur de l'énergie ont connu une poussée de 18,4 % par rapport à 2011 pour atteindre 2,0 milliards de dollars en 2012, surtout en raison de la croissance des dépenses en R-D dans les technologies des combustibles fossiles. Les dépenses en R-D dans les technologies des combustibles fossiles se sont concentrées dans les technologies des sables bitumineux et du pétrole brut lourd, en hausse de 53,6 % pour s'établir à 886 millions de dollars, et dans les technologies du pétrole brut et du gaz naturel, qui n'ont presque pas changé pour s'établir à 554 millions de dollars.

Par contre, les dépenses en R-D dans les technologies d'efficacité énergétique ont reculé de 5,9 % pour se chiffrer à 80 millions de dollars et celles dans les technologies des ressources énergétiques renouvelables ont reculé de 18,9 % pour atteindre 86 millions de dollars entre 2011 et 2012.

### Graphique 3 Dépenses en recherche et développement industriels liées à l'énergie selon le domaine de technologie, 2009 à 2012

millions de dollars courants



#### La recherche et le développement industriels sont principalement financés par les entreprises qui effectuent de la R-D

Les entreprises au Canada ont continué de financer la majeure partie de leurs activités de R-D dans le cadre de leurs opérations, les fonds internes des sociétés de 13,8 milliards de dollars ayant représenté 85 % de toutes les dépenses en R-D industriels en 2012. Les fonds provenant de sources étrangères, soit 1,7 milliard de dollars, ont pris le deuxième rang à ce chapitre.

Les fonds de sources gouvernementales ont augmenté de 6,4 % par rapport à 2011 pour s'établir à 644 millions de dollars en 2012, la hausse du financement provincial ayant plus que compensé la baisse du financement fédéral.

#### Les effectifs affectés à la R-D industriels diminuent

Le nombre d'effectifs affectés à la R-D industriels a continué de diminuer, en baisse de 9,2 % par rapport à 2011, et s'est établi à 132 156 équivalents temps plein en 2012.

**Note aux lecteurs**

Ces données sont sujettes à révision.

Il est maintenant possible de consulter les données de 2012 sur l'emploi dans les activités de la recherche et du développement (R-D), les sources de fonds de la R-D, les dépenses en R-D industriels par province, les paiements extra-muros au chapitre de la R-D et les paiements et les recettes imputés à la technologie.

Les perspectives de dépenses pour 2013 et 2014 sont des indications de l'orientation des investissements en R-D. Des données révisées sont actuellement disponibles pour 2010 à 2013.

Des données pour 2012, tirées de l'enquête Dépenses de recherche et développement énergétique par secteur de technologie, sont également accessibles.

**Tableau 1**  
**Dépenses totales intra-muros au chapitre de la recherche et développement, industries sélectionnées**

	2000	2005	2010	2011	2012	2013	2014
	millions de dollars						
<b>Total</b>	<b>12 395</b>	<b>15 638</b>	<b>15 803</b>	<b>16 545</b>	<b>16 153</b>	<b>15 535</b>	<b>15 401</b>
Fabrication	8 474	8 367	7 334	7 577	7 434	7 159	7 131
Fabrication de matériel de communication	x	1 405	1 078	1 475	1 483	1 387	1 343
Fabrication de produits aérospatiaux et de leurs pièces	883	860	1 228	1 308	1 455	1 393	1 421
Autres industries de la fabrication	x	6 102	5 028	4 794	4 496	4 379	4 367
Services	3 430	6 339	7 056	7 470	7 049	6 951	6 914
Commerce de gros	775	816	1 291	1 371	1 334	1 209	1 198
Industrie de l'information et industrie culturelle	303	1 431	1 235	1 118	1 122	1 139	1 168
Conception de systèmes informatiques et services connexes	785	1 152	1 344	1 518	1 281	1 276	1 256
Services de recherche et de développement scientifiques	394	1 230	1 837	2 014	1 881	1 875	1 859
Toutes les autres industries de services	1 173	1 710	1 349	1 449	1 431	1 452	1 433
Tous les autres secteurs	491	932	1 413	1 498	1 669	1 426	1 356

x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique

**Données offertes dans CANSIM : tableaux 358-0024, 358-0140, 358-0161 et 358-0205 à 358-0214.**

Tableau 358-0024 : Dépenses et personnel industriels au chapitre de la recherche et du développement (R-D) à l'échelle du Canada.

Tableau 358-0161 : Dépenses et personnel industriels au chapitre de la R-D, pour les provinces et territoires.

Tableau 358-0140 : Dépenses et personnel industriels au chapitre de la R-D, selon le domaine scientifique ou technologique.

Tableau 358-0206 : Paiements extra-muros en recherche et développement des entreprises, selon l'emplacement du destinataire.

Tableaux 358-0205 et 358-0207 à 358-0211 : Dépenses intra-muros au chapitre de la R-D des entreprises, caractéristiques sélectionnées.

Tableau 358-0212 : Dépenses ou paiements des entreprises pour la propriété intellectuelle et autre assistance technologique.

Tableau 358-0213 : Recettes et paiements étrangers des entreprises pour services technologiques.

Tableau 358-0214 : Dépenses au chapitre de la R-D énergétique industriels.

**Définitions, source de données et méthodes : numéros d'enquête 4201 et 4205.**

La publication *Recherche et développement industriels : perspective, 2014* (88-202-X), est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web, sous l'onglet *Parcourir par Ressource clé*.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec nous au 514-283-8300 ou composez sans frais le 1-800-263-1136 (infostats@statcan.gc.ca).

Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Charlene Lonmo au 613-951-6617 (charlene.lonmo@statcan.gc.ca) ou avec Louise Earl au 613-951-2880 (louise.earl@statcan.gc.ca), Division de l'investissement, des sciences et de la technologie.



---

## Voyages entre le Canada et les autres pays, juin 2014

Les résidents canadiens ont effectué 2,9 millions de voyages avec nuitées à l'étranger en juin, ce qui représente une hausse de 0,9 % par rapport à mai. Il s'agit du niveau le plus élevé enregistré depuis le début de la collecte des données, en 1972.

Bien que le nombre de voyages avec nuitées vers les pays d'outre-mer ait diminué de 0,2 % en juin, les voyages avec nuitées effectués par les résidents canadiens aux États-Unis se sont accrus de 1,4 % comparativement à mai. Cette hausse était presque entièrement due à l'augmentation de 2,7 % des voyages avec nuitées effectués en automobile. Les voyages avec nuitées en avion du Canada vers les États-Unis ont diminué de 0,4 % au cours de la même période.

Les voyages de même jour en automobile du Canada vers les États-Unis ont augmenté, les résidents canadiens en ayant effectué 2,6 millions, ce qui représente une hausse de 2,2 % par rapport à mai.

Les voyages effectués au Canada par les résidents américains se sont accrus de 0,5 % comparativement à mai pour atteindre 1,7 million. Bien que, dans l'ensemble, les voyages avec nuitées aient diminué de 0,5 %, ceux effectués en automobile par les résidents américains ont atteint 578 000 en juin, ce qui représente une hausse de 1,6 % par rapport au mois précédent. Les voyages de même jour en automobile ont aussi augmenté de 2,6 % pour se fixer à 606 000.

Les résidents des pays d'outre-mer ont effectué 430 000 voyages au Canada en juin (+0,3 %), soit le nombre le plus élevé enregistré depuis le début de la collecte des données, en 1972.

Parmi les 12 principaux marchés d'outre-mer, 8 ont enregistré des hausses du nombre de voyages au Canada en juin comparativement à mai. La plus forte hausse en pourcentage a été observée dans le cas des voyages effectués par les résidents de l'Inde (+5,5 %), suivie d'une augmentation de 3,2 % des voyages effectués par les résidents du Royaume-Uni. Les résidents australiens ont entrepris 26 000 voyages au Canada (+2,4 %), soit le nombre mensuel le plus élevé jamais enregistré en provenance de ce pays.

### **Note aux lecteurs**

*Les données mensuelles sont désaisonnalisées. Pour obtenir plus de renseignements sur la désaisonnalisation, voir [Données désaisonnalisées – Foire aux questions](#).*

**Tableau 1**  
**Voyages entre le Canada et les autres pays – Données désaisonnalisées**

	Jun 2013 <sup>r</sup>	Mai 2014 <sup>r</sup>	Jun 2014 <sup>P</sup>	Mai à juin 2014
	milliers			variation en % <sup>1</sup>
<b>Voyages des Canadiens à l'étranger<sup>2</sup></b>	<b>5 558</b>	<b>5 415</b>	<b>5 505</b>	<b>1,7</b>
Vers les États-Unis	4 768	4 531	4 623	2,0
Vers les autres pays	790	884	882	-0,2
Voyages de même jour en automobile aux États-Unis	2 753	2 545	2 602	2,2
Total des voyages d'une nuit ou plus	2 764	2 833	2 860	0,9
États-Unis <sup>3</sup>	1 974	1 950	1 978	1,4
Automobile	1 192	1 152	1 182	2,7
Avion	675	694	692	-0,4
Autres moyens de transport	108	104	104	0,1
Autres pays <sup>4</sup>	790	884	882	-0,2
<b>Voyages au Canada<sup>2</sup></b>	<b>2 084</b>	<b>2 146</b>	<b>2 156</b>	<b>0,5</b>
En provenance des États-Unis	1 695	1 718	1 726	0,5
En provenance des autres pays	389	429	430	0,3
Voyages de même jour en automobile en provenance des États-Unis	599	591	606	2,6
Total des voyages d'une nuit ou plus	1 373	1 432	1 432	-0,0
États-Unis <sup>3</sup>	996	1 025	1 020	-0,5
Automobile	571	569	578	1,6
Avion	316	346	345	-0,3
Autres moyens de transport	109	110	98	-11,5
Autres pays <sup>4</sup>	377	407	412	1,0
<b>Voyages au Canada : principaux marchés d'outre-mer, par pays d'origine<sup>5</sup></b>				
Royaume-Uni	55	56	58	3,2
France	38	40	41	2,6
Chine	31	39	38	-3,9
Allemagne	26	27	27	0,1
Australie	23	25	26	2,4
Japon	19	23	22	-1,1
Inde	13	14	15	5,5
Mexique	13	15	15	0,8
Corée du Sud	13	15	15	-5,0
Hong Kong	12	12	12	2,3
Italie	8	11	10	-8,7
Suisse	9	9	10	2,3

<sup>r</sup> révisé

<sup>P</sup> provisoire

1. La variation en pourcentage est calculée à partir des données non arrondies.

2. Les totaux dépassent la somme des données sur les voyages de même jour en automobile et le total des voyages d'une nuit ou plus parce qu'ils comprennent l'ensemble des voyages de même jour.

3. Les données pour les États-Unis comprennent les entrées par automobile et par autobus, ainsi que des données pour les arrivées par avion, train, bateau et d'autres moyens.

4. Les données pour les autres pays excluent les entrées de même jour par voie terrestre seulement, via les États-Unis.

5. Comprend les voyages de même jour et les voyages d'une nuit ou plus.

**Données offertes dans CANSIM : tableaux 427-0001 à 427-0006.**

**Définitions, source de données et méthodes : numéro d'enquête 5005.**

Le numéro de juin 2014 de la publication *Voyages internationaux : renseignements préliminaires*, vol. 30, n° 6 (66-001-P), est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web, sous l'onglet *Parcourir par ressource clé*.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec nous au 514-283-8300 ou composez sans frais le 1-800-263-1136 (infostats@statcan.gc.ca), ou communiquez avec les Relations avec les médias au 613-951-4636 (ligneinfomedias@statcan.gc.ca).

---

## Postes vacants en bref, moyenne de trois mois se terminant en mai 2014

Il y avait 5,8 chômeurs pour chaque poste vacant en mai, soit moins que les 6,3 enregistrés un an plus tôt. Cette baisse est principalement attribuable à une diminution du nombre de chômeurs. Les entreprises canadiennes comptaient 240 000 postes vacants en mai, soit un nombre relativement inchangé par rapport à mai 2013.

Le taux national de postes vacants s'est établi à 1,6 % en mai, ce qui a peu varié comparativement à 12 mois plus tôt.

### **Note aux lecteurs**

*Les données mensuelles sont fondées sur des moyennes mobiles de trois mois. Ainsi, les données du mois courant sont fondées sur la moyenne des données du mois courant et des deux mois précédents.*

*Les données sur les postes vacants ne sont pas désaisonnalisées, de sorte que les comparaisons ne devraient être faites que d'une année à l'autre. Puisqu'il s'agit d'une nouvelle série de données, les tendances ne sont pas encore disponibles; par conséquent, ces données doivent être interprétées avec prudence.*

*Dans chaque communiqué, les données pour le mois de référence en cours sont sujettes à révision. Les données du mois précédent ont été révisées. Les utilisateurs sont invités à demander et à utiliser les données les plus à jour pour chaque mois.*

*Les différences entre les estimations présentées dans le texte sont statistiquement significatives à un niveau de confiance de 68 %.*

**Données offertes dans CANSIM : tableaux 284-0001 et 284-0003.**

**Définitions, source de données et méthodes : numéro d'enquête 5202.**

La diffusion des données de juin sur les postes vacants aura lieu le 16 septembre.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec nous au 514-283-8300 ou composez sans frais le 1-800-263-1136 ([infostats@statcan.gc.ca](mailto:infostats@statcan.gc.ca)), ou communiquez avec les Relations avec les médias au 613-951-4636 ([ligneinfomedias@statcan.gc.ca](mailto:ligneinfomedias@statcan.gc.ca)).

---

## Enquête mensuelle sur les grands détaillants, juin 2014

Il est maintenant possible de consulter les données de juin de l'Enquête mensuelle sur les grands détaillants.

**Données offertes dans CANSIM : tableau 080-0009.**

**Définitions, source de données et méthodes : numéro d'enquête 5027.**

Il est également possible de consulter un [tableau de données](#) à partir du module *Tableaux sommaires* de notre site Web, sous l'onglet *Parcourir par ressource clé*.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec nous au 514-283-8300 ou composez sans frais le 1-800-263-1136 (infostats@statcan.gc.ca), ou communiquez avec les Relations avec les médias au 613-951-4636 (ligneinfomedias@statcan.gc.ca).

---

## Nouveaux produits et études

---

### Nouveaux produits

**Voyages internationaux : renseignements préliminaires**, juin 2014, vol. 30, n° 6  
Numéro au catalogue 66-001-P (HTML | PDF)

**Recherche et développement industriels : perspective**, 2014  
Numéro au catalogue 88-202-X (HTML | PDF)



### **Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada**

Numéro au catalogue 11-001-X.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10<sup>e</sup> étage, section G, 100 promenade Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet ou pour s'y abonner, visitez notre site Web à l'adresse : <http://www.statcan.gc.ca>.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2014. Tous droits réservés. L'utilisation de la présente publication est assujettie aux modalités de l'entente de [licence ouverte de Statistique Canada](#) :

<http://www.statcan.gc.ca/reference/copyright-droit-auteur-fra.htm>